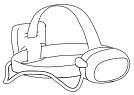




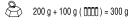
# デュオ LED 5

個別機能テスト済み 3年保証

CE





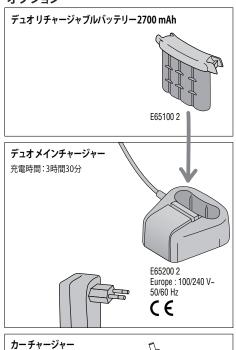


単3電池x4(1,2V-1,5V)

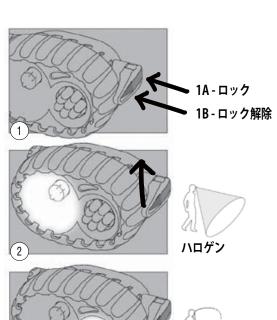


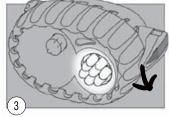
E69P

# オプション



E65300 2 12 V

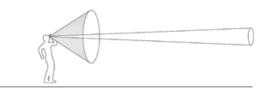


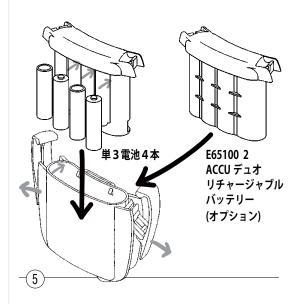




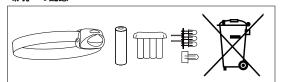


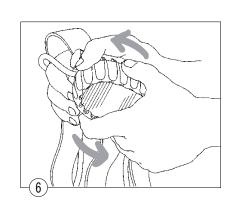
フォーカス機能

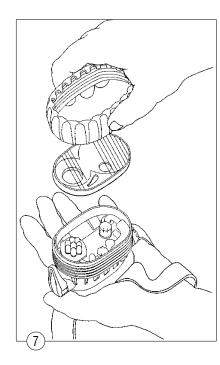


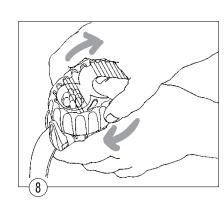


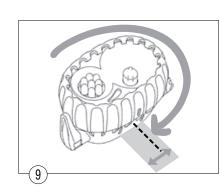












#### (JP) 光束

- (EN) Brightness
- (FR) Quantité de lumière
- (DE) Lichtmenge
- (IT) Quantità di luce

# 40 ルーメン (5 LED)

#### 5 LED

#### (JP) ワイドビーム

- (EN) Wide beam
- (FR) Faisceau large
- (DE) Breiter Lichtkegel
- (IT) Fascio ampio



#### ハロゲン

#### (JP) フォーカスビーム

- (EN) Focused beam
- (FR) Faisceau focalisé
- (DE) Fokussierter Lichtkegel
- (IT) Fascio focalizzato

#### 一 性能:気温20℃ アルカリ電池使用時

#### (ID) 昭射時間

5 LED

(01 ) 22 23 14 (10)
(EN) Battery life
(FR) Autonomie
(DE) Leuchtdauer

(IT) Autonomia

65 h

30 h

24 m

24 m

24 m

(JP) 照射距離 (EN) Distance (FR) Distance (DE) Leuchtweite (IT) Distanza	使い始め	28 m
	30 分後	24 m
	10 時間後	20 m
	30 時間後	10 m

### ハロゲン

# (JP) 照射時間

- (EN) Battery life (FR) Autonomie
- (DE) Leuchtdauer (IT) Autonomia

4 h

(JP) 照射距離
(EN) Distance
(FR) Distance
(DE) Leuchtweite

(IT) Distanza

使い始め 100 m 30 分後 70 m 10 時間後 0 m

#### 一 性能: 気温20℃ ACCU デュオ E65100 2 使用時 -

#### 5 LED

#### (JP) 照射時間

(FN) Battery life

(FR) Autonomie

(DE) Leuchtdauer (IT) Autonomia

(JP) 照射距離

(EN) Distance (FR) Distance

(DE) Leuchtweite

24 m → (¹) 12 h 使い始め 30 分後 (IT) Distanza 10 時間後

#### ハロゲン

- (JP) 照射時間 (FN) Battery life
- (FR) Autonomie
- (DE) Leuchtdauer
- (IT) Autonomia

#### (JP) 照射距離

- (FR) Distance
- (DE) Leuchtweite
- (IT) Distanza

# (EN) Distance

#### 使い始め 100 m 30 分後 75 m 10 時間後 0 m

5 h 30

# ヘッドランプ性能評価システム

ペツルはヘッドランプの照射距離、照射 時間および照射力を測定する方法を考案 しました。この方法により、数値を基準に して各種のヘッドランプを比較すること ができます。

詳細については、www.petzl.com を参照 ください。

#### 照射距離

照射距離とは、0.25 ルクス(満月の夜の月 明かり)以上の照度で照らすことができる 距離をいいます。

照射距離はバッテリーの消耗を考慮して、 下記のように表示しています:

- Time 0: 使い始め
- Time 0 h 30:30 分後
- Time 10 h: 10 時間後
- Time 30 h:30 時間後

いくつかのモデルには電子制御機能がつ いており、光の強さを一定に保ちます。 これらのランプについては、照射距離と、 その照射距離が保たれる時間を表記し ています。

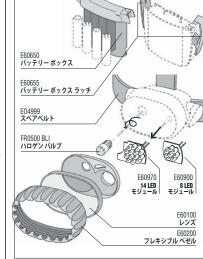
#### 照射時間

照射時間とは、ランプから2メートルの距 離で最低でも 0.25 ルクスの照度を保つこ とができる時間です。

#### 光束(luminous flux): ルーメン

光源から全ての方向に出る光の量で、照 射距離のみでは分かりにくい「明るさ」を 表します。照射距離が同じ光源でも、それ ぞれ光の強さは違うことがあります。





#### E60750 メンテナンス キット(シリコン グリス8本)



注意:シリコングリスは目の炎症を引き起こす 恐れがあります。万一目に入った場合は、15分 間水ですすいだ後、医師に相談してください。 子供の手の届かないところに保管してください。

## 取扱説明

『デュオ』は水に濡れやすい場所で使用するの に適しています。しかし長時間の潜水用途には設 計されていません(例:ダイビング)。

## デュオ LED

フォーカス機能のあるハロゲンランプとLEDモジ ュールの2つの光源をもつ防水ヘッドランプ。

#### スイッチのオンとオフ、照射レベルの切り 替え、ズーム機能

スイッチを上にまわすと強いハロゲンビームが点 灯します - エネルギー消費 大(図2)。 スイッチを 下にまわすとLEDが点灯します - エネルギー消 費小(図3)

フォーカススイッチでハロゲン光のズーム調節が できます。スイッチを下に向けると細いスポット ライト状になり、上に向けると幅の広い光になり ます(図4)。

『デュオ』は用途や状況(必要な照射距離、時間) にあわせて光を調節することができます。 同時に2つの光源を使用することはできません。

# ロッキングシステム

製品の持ち運び、保管の際には赤いボタンを押 してスイッチをロックしてください(図1A)。 ロック を解除するには、赤いボタンのもう一方の端を 押します(図1B)。 もしバッグの中でスイッチが入 ってしまい長時間放置された場合、ハロゲンバ ルブによる熱がリフレクターにダメージを与えて しまいます。

#### バッテリーケース

バッテリーケースを開けるには2つのラッチを外 してください(図5)。

警告: バッテリーケースに付いているガスケット リングは絶対に取り外さないでください。常にき れいに保ち、正しくセットされていることを確認 してください(水で湿らせた綿棒でクリーニング してください)。 ガスケットリングにはシリコング リスを塗ってください。

#### 電池について

アルカリ電池または充電式電池のニッケル水素 電池(NiMH)を使用してください。

リチウム電池は使用しないでください。

リチウム電池の性能特性の進歩(特に放電時の 高出力化)は、ヘッドランプのオーバーヒートの 原因となり、LEDの故障を引き起こす可能性が あります。

#### 注意、電池の破裂、やけどの危険:

電池は、バッテリーケースに示された図に従っ て正しい電極の向きに挿入してください。ひと つの電池が間違った向きで入っている場合、電 池の内部で化学反応が起きます。 数分間のうち に電池から可燃性のガスや腐食性のきわめて 高い液体が漏れ出すことがあります。

注意: 新しい電池を使用していても光が弱い場 合、電池の配列が不適切であることが考えられ ます。この場合、ヘッドランプのスイッチをすぐに 切り、電池の配列を確かめてください。

バッテリーケースを開ける際には、すでに液漏れ している場合や、開けた時に液漏れすることが あるので目を保護してください。漏れた液体に触 れないように、開ける前にバッテリーケースを布 等で包むようにしてください。

電池から漏れた液体に触った場合は、即座に触 れた部分を流水で洗い、医師の診断を受けてく ださい。

- メーカーの違う電池を混ぜて使用しないでく ださい
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないで ください
- 長期間保管する場合は電池を取り除いて保管 してください - リチャージブルバッテリー(充電式電池)以外は
- 充電しないで下さい 電池をショートさせるとやけどをする危険性が あります
- 電池を分解しないでください
- 使用後の電池を火の中に入れないでください
- 電池は子供の手の届かない場所に保管してく ださい

注意:ヘッドランプの損傷(端子の酸化等)や電

池の液漏れを防ぐため、使い終わった電池はす ぐに取り出してください。また、バッテリーケース に水が入らないようにしてください。

#### 環境への配慮

ランプ本体やバルブ、使用済みの電池はリサイク ルをしてください。一般の不燃物と一緒に捨てな いでください。廃棄の方法については各市町村 の指示に従ってください。環境衛生の保全のた め、廃棄の方法は必ず守るようにしてください。

### LEDモジュール、バルブの交換

ベゼルを回してゆるめます(図6)。 ベゼルとレン ズを取り外します。ベゼルが外れにくい場合は、 潤滑油をつけるか、ヘアドライヤーで暖めてく ださい。

ハロゲンバルブ: 古いバルブを取り外し、新しい バルブをしっかりと取り付けてください。

LEDモジュール: まっすぐにユニットを引き出し てください(LEDに触れても問題ありません)。新 しいユニットを取り付けます。LEDの電極を曲げ ないように注意してください。スイッチをオンに して、LEDの向きが正しいか確認してください。

#### ヘッドピースを閉める時:

- リフレクター、レンズ、ベゼルをヘッドピースの 上に正しく取り付けてください(図7)。
- ベゼルのマークがヘッドピースに記されている2 つのマークの間に位置するまでベゼルを回して ください(図8、9)

### 製品が機能しない場合

電池の残量があるか、プラス極/マイナス極が正 しく配列されているか確認してください。電池の 向きを逆にして入れると、ハロゲンバルブは点 灯しますが、LEDは点灯しません。 バッテリーケ -スに示されている+-の表示の通りに配列し てください。

スペアのバルブを試してください。電極に腐食が ないか確認してください。腐食している場合は、 傷をつけたり変形させたりしないように注意し ながらこすり取ってください。

スイッチのオン/オフを数回繰り返してください。 低温下、または電池の残量が少なくなった時、

LEDはハロゲンバルブよりも明るい光を照射し ます。

それでもランプが機能しない場合は(株)アルテリ ア(TEL:04-2969-1717)にご連絡ください。

#### メンテナンス

ランプ部分やバッテリーケースの内部が水に濡 れると故障の原因となります。ランプを悪条件下 (湿気、泥、埃などが多い環境)で使用あるいは 開けた場合は、電池、ベゼル、バルブを外してく ださい。バッテリーケースを開け、ベゼルを外し たままよく乾かしてください。シール部は水で洗 浄し、ガスケットにシリコングリスを塗っておい

#### てください クリーニング

ランプ部分とバッテリーケースを閉めた状態で、 きれいな水で洗ってください。ヘッドバンドは石 鹸を使って洗ってください。ランプの本体、特に レンズを傷つける材質のものを使用してのクリ ニングは避けてください。高圧洗浄は避けて ください。

# 電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する89/336/CEE 指令に適合しています。

# 保証

この製品には、原材料及び製造過程における欠 陥に対し3年の保証期間が設けられています。た だし以下の場合は保証の対象外とします:通常 の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、 メンテナンスの不足、事故または過失による損 傷、電池の液漏れによる損傷、不適切または誤っ た使用方法による故障

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社 アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間 接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害 に対し、一切の責任を負いかねます。